



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
23 April 2012
Russian
Original: English

Тринадцатая сессия

Доха, Катар

21–26 апреля 2012 года

**Заявление министров Группы 77 и Китая по случаю
ЮНКТАД XIII**

Путь в Доху: мир постоянства – мир перемен

1. Мы, министры государств – членов Группы 77 и Китая, собрались в Дохе, Катар, по случаю тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Мы выражаем признательность и благодарность Государству Катар и его народу за прекрасную организацию и проведение совещания министров и за теплое гостеприимство, с которым нас встретил город Доха.
2. Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за постоянную поддержку, оказываемую Группе секретариатом, которая повышает нашу эффективность, особенно в Женевском отделении. Между ЮНКТАД и Группой 77 и Китая существуют отношения органичного симбиоза, и мы надеемся, что в будущем эта связь будет неизменно крепнуть. Мы подтверждаем решимость укреплять способность нашей Группы коллективно отстаивать наши интересы.
3. Мы также подтверждаем ключевую роль ЮНКТАД как координационного центра в Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в области финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития. ЮНКТАД обладает уникальными возможностями для того, чтобы заниматься нынешними и новыми *глобальными* задачами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Мы призываем укреплять три основных направления деятельности ЮНКТАД (исследования и анализ, формирование консенсуса и техническое сотрудничество), а также межправительственный механизм. Мы подчеркиваем необходимость дальнейшего повышения роли Организации Объединенных Наций в вопросах международного экономического и финансового управления и тот факт, что этот вопрос находится в центре глобальной повестки дня в области развития.
4. События, произошедшие за период с момента нашей последней встречи в Аккре, Гана, организованной по случаю двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, высветили проблемы,

с которыми сталкивается международное сообщество, и открывающиеся для него возможности. Глобальная экономическая, финансовая и торговая система, включая многостороннюю торговую систему, по-прежнему не сбалансирована. Глобальный экономический и финансовый кризис обнажил новые точки уязвимости. Хронической проблемой является высокая неустойчивость цен на продовольствие и энергоносители, по-прежнему существует глобальное неравенство, и многим людям все еще не удается вырваться из бездны нищеты. Все более неотложный характер приобретает, как представляется, угроза изменения климата, особенно в сочетании с последствиями других форм антропогенной деградации окружающей среды.

5. В целях подтверждения положений Аккрского соглашения необходимо более четко ориентировать политику развития на создание производственного потенциала, избегая при этом использования экономических рычагов в качестве инструмента достижения политических целей. Ограниченным остается пространство для маневра в политике развивающихся стран. Все еще не удается отойти от укоренившегося шаблонного подхода к развитию.

6. С другой стороны, в международном сообществе возникают возможности для разработки и озвучивания более эффективных подходов к сотрудничеству в области развития. Информационно-коммуникационные технологии уменьшили расстояния в мире, и стало легче делиться опытом и информацией о передовой практике.

7. Эти проблемы и возможности наглядно демонстрируют необходимость неизменно крепить солидарность развивающихся стран и продолжать расширять и укреплять Группу. Мы признаем, что в усилиях по улучшению социально-экономического благосостояния всех наших граждан мы сталкиваемся с общими внешними и системными угрозами. Благодаря этому признанию мы как развивающиеся страны получаем возможность продемонстрировать нашу солидарность как олицетворение сотрудничества Юг–Юг, с тем чтобы действовать более эффективно. Мы вновь заявляем, что сотрудничество Юг–Юг не подменяет собой, а, скорее, дополняет сотрудничество Север–Юг и наряду с трехсторонним сотрудничеством может способствовать обеспечению инклюзивного и устойчивого роста и развития. В частности, нужно заняться хроническими проблемами, которые никак не удастся решить, в то же время создавая для развивающихся стран, особенно наименее развитых (НРС), более широкие возможности для преодоления новых барьеров для развития.

8. Ввиду этого Группе нужно сосредоточить внимание на путях смягчения остроты кризисов или предупреждения их последствий и, что более важно, путях достижения уровней развития, необходимых для создания подлинно сбалансированного мира и выхода на новый уровень развития благодаря устранению системных проявлений укоренившегося неравенства, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий, а также в Интернете. Важную роль по-прежнему играют скорейшая и эффективная передача надлежащих технологий и поощрение инновационной деятельности в развивающихся странах, в частности при решении проблемы существующего цифрового разрыва.

9. В рамках ответных действий необходимо, чтобы Группа выступала инициативной силой в глобальных усилиях по решению глобальных проблем. Нужно, чтобы Группа, опираясь на свою солидарность, максимально развивала свое конкурентное преимущество. Следует укреплять нашу коллективную способность устранять главные препятствия на пути к лучшему будущему для наших народов – такие как нищета, голод, отсутствие продовольственной безопасности, безработица, неравенство, отсутствие энергетической безопасности и

недостаточный доступ к возобновляемым источникам энергии и соответствующим технологиям, неблагоприятные последствия изменения климата, несбалансированность мировой торговли, распространение инфекционных заболеваний, неадекватность передачи технологий и реформ международной торговой и финансовой архитектуры. Вклад Организации Объединенных Наций в эти глобальные усилия должен согласовываться со спецификой, потребностями и целями в области развития населения стран Юга. Нужны оригинальные идеи и ясные представления для учета потребностей и задач развивающихся стран, в частности НРС, по мере того, как они выходят на каждый новый этап в процессе развития. Мы также подчеркиваем, что более активная и эффективная роль государства решающе важна для определения курса развития и его стимулирования.

10. Ввиду этого ключевая идея ЮНКТАД XIII приобретает особый резонанс в сегодняшнем мире: для того чтобы добиться устойчивого и инклюзивного развития, международному сообществу следует расширить масштабы своей поддержки процесса развития. Действуя в этом направлении, мы должны обеспечить, чтобы избранный подход к развитию учитывал нужды, приоритеты и задачи развивающихся стран в отдельности и их населения.

От Дохи в будущее: к более эффективным подходам к развитию

11. Мы признаем, что Группа, для того чтобы играть принадлежащую ей по праву роль в международном сообществе, должна иметь в своем распоряжении более широкий арсенал как идей, так и возможностей. Задача проста: ускорить развитие, чтобы человечеству лучше жилось в изменившемся мире, – озвучивая и реализуя идеи и инициативы, призванные повысить эффективность глобальной экономической и финансовой системы и моделей развития и степень отражения в них опыта и приоритетов развивающихся стран.

12. Мы должны коллективными усилиями, выступая в качестве единой группы, переосмыслить повестку дня развития. Благодаря силе наших идей и эффективности наших действий мы должны и впредь твердо придерживаться курса на достижение Целей развития тысячелетия и целей развития после 2015 года, что позволит нам построить будущее, в котором человечество будет жить лучше и богаче. В этой связи мы вновь подчеркиваем необходимость скорейшего выхода на согласованные на международном уровне контрольные показатели официальной помощи в целях развития в размере 0,7% валового национального продукта (ВНП) стран-доноров для развивающихся стран и дополнительно 0,15–0,20% ВНП для НРС к 2015 году с дальнейшим увеличением объемов средств, выделяемых на нужды НРС.

13. Мы должны озвучить более комплексное и современное видение глобальной экономической ситуации и ситуации в области развития. При этом мы должны обновить нашу платформу. Мы должны и впредь демонстрировать, что наша группа является группой идей, прагматизма и эффективных действий. По мере того как мы будем дорабатывать и переосмысливать концепцию развития в мире после 2015 года, мы должны вступать во взаимодействие с нашими партнерами и заинтересованными сторонами, которые будут оказывать нам поддержку в удовлетворении наших потребностей в области развития. Крайне важно, чтобы международное сообщество добивалось обеспечения к 2020 году выхода из категории наименее развитых стран половины из них, как это предусмотрено в Стамбульской программе действий. Одним словом, нам следует пе-

реработать нашу позицию, чтобы адаптироваться к глобальным изменениям, а также продолжать повышать уровень жизни в развивающихся странах. Для этого мы нуждаемся в поддержке и помощи со стороны наших ключевых партнеров, таких как ЮНКТАД и Центр "Юг", а также в рамках новых партнерств с другими многосторонними и региональными учреждениями и другими заинтересованными сторонами, разделяющими наши идеи.

14. Для осуществления этой работы необходимо также, чтобы архитектура глобальной экономической и финансовой системы в период после 2015 года была подлинно справедливой, демократической и благоприятной для устойчивого развития. В этой связи необходимо учитывать последствия нынешних глобальных экономических и финансовых кризисов, при этом важнейшее значение имеет реформа глобальных структур финансово-экономического управления с участием всех сторон. Ввиду этого абсолютно необходимо, чтобы глобальная денежно-кредитная и финансовая система в полной мере поддерживала устойчивое развитие и чтобы многосторонняя торговая система действительно обеспечивала положение, при котором торговля в числе других факторов выступает в качестве одной из движущих сил развития.

15. Мы выражаем серьезную озабоченность в связи с отсутствием прогресса на переговорах Дохинского раунда Всемирной торговой организации (ВТО). Всем членам ВТО следует продемонстрировать и подтвердить свою приверженность тому, чтобы ВТО способствовала созданию открытой, справедливой, основанной на нормах и предсказуемой многосторонней торговой системы, рассматривая развитие в качестве одного из основных элементов своей работы. Группа 77 и Китая вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и завершить переговоры по Дохинской повестке дня в области развития выработкой сбалансированного, масштабного, комплексного и ориентированного на развитие итогового документа, предусмотрев необходимый особый и дифференцированный режим для развивающихся стран, в частности НРС. Мы подчеркиваем важность упрощения процедуры присоединения к ВТО. Для развивающихся стран процесс присоединения следует ускорить без политических препятствий и в оперативной и прозрачной форме. Это способствовало бы быстрой и полной интеграции этих стран в многостороннюю торговую систему.

16. Сохраняя наше пространство для маневра в политике, Группа должна неустанно бороться против любых угроз экономическому росту и развитию, включая все формы протекционистских мер и одностороннего экономического давления, особенно со стороны ведущих промышленно развитых стран.

17. Мы выражаем озабоченность по поводу принятия односторонних мер, не согласующихся с международным правом и нормами и принципами Всемирной торговой организации. Эти меры пагубно сказываются на экспорте и препятствуют обеспечению в полной мере и дальнейшему ускорению социально-экономического развития всех стран, в частности развивающихся стран. Ввиду этого мы решительно отвергаем навязывание имеющих экстерриториальное действие законов и положений и все другие формы принудительных экономических, финансовых и торговых мер, включая односторонние санкции против развивающихся стран. Мы настоятельно призываем международное сообщество принять безотлагательные и эффективные меры для исключения возможности применения таких мер.

18. Аналогичным образом следует уделять внимание анализу и отслеживанию того, как субсидии развитых стран исторически сказывались на развитии

производственного потенциала в сельскохозяйственном секторе развивающихся стран и продолжают подрывать его.

19. Мы подтверждаем необходимость того, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи в целях скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете, связанного с "вопросом о Мальвинских островах", которые наносят серьезный ущерб экономическим возможностям Аргентинской Республики, и необходимость того, чтобы обе стороны воздерживались от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения ситуации, пока Мальвинские острова проходят через процесс, рекомендованный Генеральной Ассамблеей.

20. Мы вновь подтверждаем необходимость изыскания мирного решения вопросов суверенитета, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и в том числе, в частности, споров по поводу архипелага Чагос, включая остров Диего-Гарсия, который был незаконно отделен от территории Маврикия в нарушение резолюций 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года Генеральной Ассамблеи. Неспособность разрешить эти проблемы деколонизации и суверенитета обернулась бы серьезным ущемлением и подрывом возможностей и перспектив развивающихся стран в области развития и экономики.

21. Палестинский народ продолжает ежедневно терпеть лишения из-за оккупации. Нас тревожат тяжелые экономические условия и введенные Израилем незаконные меры, в частности закрытие границ, блокада и уничтожение собственности, присвоение палестинских природных ресурсов и земель и ограничения на передвижение. Все эти меры призваны лишить палестинцев возможности экономического развития, позволяющего удовлетворять их основные потребности, и представляют собой нарушение элементарных прав человека на оккупированной территории Палестины.

Из Дохи дальше: укреплять потенциал, чтобы сделать Группу сильнее

22. На пути к 2015 году у нас две важные золотые юбилейные даты. В 2014 году мы будем отмечать пятидесятилетие Группы 77 и Китая. Кроме того, мы будем праздновать пятидесятилетие ЮНКТАД. За почти 50 лет существования Группа добилась многого. В изменившемся мире Группа 77 и Китая в Женеве должна продолжать развиваться, чтобы стать сильнее и результативнее. Аналогичным образом за плечами ЮНКТАД немало свершений. Но сделать предстоит гораздо больше.

23. Этот двойной золотой юбилей следует использовать для того, чтобы напомнить о прежних достижениях, подтвердить их и пойти дальше, и отмечать его следует, обращая взгляд в будущее. Группа должна собрать в Женеве, где родились и Группа 77 и Китая и ЮНКТАД, беспрецедентную по своим масштабам встречу мировых лидеров и ученых, чтобы международное сообщество еще раз подтвердило свою приверженность идеалам развития и лучшего будущего для всех.

24. Мы признаем грандиозность наших замыслов, реализовать которые будет не просто. Для того чтобы приступить к решению столь масштабной задачи,

нужно опереться на самый важный ресурс Группы – ее людей, ее солидарность и ее способность выступать единым фронтом. Ввиду этого мы твердо уверены, что Группе следует приступить к выработке крупной программы мер по созданию потенциала в целях укрепления Группы в целом и повышения ее роли как единой влиятельной силы на многосторонних форумах и в мировой экономике.

25. Поэтому мы настоятельно призываем все Отделения Группы выступить с конкретными инициативами по созданию потенциала в партнерстве с профильными учреждениями и организациями, будь то многосторонние или региональные организации и аналитические центры, с тем чтобы расширить возможности генерировать новые идеи, формировать на их основе консенсус и проводить их в жизнь в рамках многостороннего процесса. В частности, следует предусмотреть усиленную подготовку представителей Группы, участвующих в проведении переговоров, по вопросам стратегического планирования, ведения переговоров и формирования консенсуса.

26. Призываем все Отделения теснее координировать свои усилия для активизации своей работы и работы Группы 77 и Китая с применением новых средств связи в целях расширения обмена информацией, опытом и знаниями и укрепления позиций на переговорах.

27. Кроме того, мы надеемся, что Группа будет теснее сотрудничать с ЮНКТАД, Центром "Юг" и другими ориентированными на проблематику развития аналитическими центрами и региональными организациями в интересах дальнейшего развития интеллектуального потенциала Группы. В этой связи мы настоятельно рекомендуем Отделениям Группы в Нью-Йорке и Женеве незамедлительно приступить к организации ежегодного форума высокопоставленных должностных лиц и ученых параллельно с ежегодной основной сессией Экономического и Социального Совета для обмена новаторскими идеями по проблемам развития, которые затем можно будет непосредственно использовать в рамках всей деятельности Группы 77 и Китая.

28. Мы также надеемся, что Группа будет взаимодействовать с различными подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе с региональными комиссиями, а также с другими международными организациями, региональными организациями и банками развития, а также с другими аналитическими центрами в странах Юга в целях обогащения и углубления работы Группы. Такое взаимодействие может включать – не ограничиваясь этим – мероприятия по созданию потенциала, диалог по основным вопросам и другие виды деятельности, согласующиеся с отстаиванием интересов и приоритетов Группы.
